

# ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

Mely létrejött egyrészről **Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata** (4400 Nyíregyháza, Kossuth tér 1.) mint **Megrendelő** (továbbiakban Megrendelő), képviseli: Dr. Kovács Ferenc polgármester és Dr. Szemán Sándor Címzetes főjegyző) másrészről

**ABAKUSZ-BAU Magas- és Mélyépítő Kft.** (4400 Nyíregyháza, Ószőlő u. 110. I./5.), mint **Vállalkozó**, (továbbiakban Vállalkozó), képviseli: Jeszenszki István Zsolt) között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel:

Vállalkozó cégjegyzék száma: Cg: 15-09-068404  
Adószáma: 13053266-2-15  
Bankszámla száma: 11600006-00000000-09172274

## 1. A szerződés tárgya:

Megrendelő az **ÉAOP-5.1.1/B-2009-0001**, „**Belvárosi terek Integrált funkcióbővítő fejlesztése Nyíregyházán**” projekt keretében **„Nyíregyháza, Hősök tere rekonstrukciója, Luther tér rekonstrukciója, Országzászló tere rekonstrukciója, Nyírvíz Palota körüli járda építése és a Kossuth téren szökőkút építése”** építési beruházás megvalósítására a Kbt. Harmadik része, Nemzeti eljárásrend szerint a Kbt. 121.§ (1) bek. b) pontja alapján alkalmazandó eljárási szabályok és a Kbt. 122. § (7) bek. a) pontja szerint hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott le, amely eljárás nyertese Vállalkozó lett.

## 2. Vállalkozási díj

A jelen szerződésben meghatározott feladatok szerződésszerű teljesítéséért a Vállalkozót az alábbi vállalkozói díj illeti meg:

Ajánlati ár:	143.607.814.-HUF
27% Általános Forgalmi Adó:	38.774.110.-HUF
Összesen:	182.381.924.-HUF

azaz **Egyszáznyolcvankettőezer-háromszáznyolcvanegyezer-kilencszázhuszonnégy 00/100 forint.**

A beruházás csak részben (Luther téri mozgáskorlátozott rámpa építése) hatósági engedély köteles. A hatósági engedélyköteles rész vonatkozásában a 2007. évi CXXVII. Törvény 142.§ (1) bek. b) pontja alapján ezeknek a munkáknak a költségére eső Általános Forgalmi Adót Megrendelő fizeti meg a fordított adózás előírásainak megfelelően, egyéb munkák esetében Megrendelő az ÁFA összegét a Vállalkozó részére a számlában megfizeti, azt a Vállalkozó fizeti meg a NAV felé. Vállalkozó a számláját a fentiek figyelembe vételével az adózási előírásoknak megfelelően nyújtja be.

A vállalkozói díj meghatározása előtt Vállalkozó – mint kivitelező szakcég - a rendelkezésre álló tervek és műszaki leírásokat felülvizsgálta, az abban foglaltakat

megértette és árajánlatát ennek megfelelően tette, esetleges észrevételeiről a Megrendelőt írásban tájékoztatta.

A vállalkozói díj összegű, a befejezési határidőre prognosztizált **átalányár**, amely fedezetet nyújt a következők szerinti megvalósításra:

- A közbeszerzési eljárás Ajánlattételi felhívásában és Dokumentációjában lévő írásos és kivitelezési terv szinten megfogalmazott létesítmény kivitelezésére,
- Vállalkozó nem megfelelő terv felülvizsgálatából eredő munkák elkészítését.
- az építési területen szükséges esetleges bontási és kiváltási munkákra, fakitermelésre az építkezés területéről,
- a műszaki szükségességből felmerülő munkák, a beruházás rendeltetésszerű használatához műszakilag közvetlenül szükséges kivitelezési munkák elvégzését.
- a kivitelezés közben szükséges víz, villamos energia és egyéb közmű használatok, közterület foglalások, stb. költségét.
- vállalkozói hasznot,
- időközi árváltozásból eredő vállalkozói kockázatot.

### **3. Szerződés időtartama:**

1. Kezdés: Szerződéskötést követően 3 munkanapon belül

2. Befejezési határidő:

Hősök tere rekonstrukciója, Kossuth téri szökőkút építése és a Luther tér rekonstrukciója vonatkozásában: 2012. augusztus 17.

Az Országzászló tere rekonstrukciója, Nyírvíz Palota körüli járda építése vonatkozásában 2012. szeptember 30.

### **4. Minőség**

Vállalkozó a szerződésben vállalt valamennyi szolgáltatást az adott munkanemre vonatkozó minőségi előírásoknak megfelelő I. osztályú minőségben köteles teljesíteni.

Ettől gyengébb minőségben történő teljesítés alkalmatlan szolgáltatásnak minősül, s a vállalkozó a munka újbóli elvégzésére köteles, annak kifizetése a kijavításig visszatartható.

A minőségtanúsítást a vállalkozó az érvényes jogszabályi előírások alapján köteles biztosítani.

### **5. Számlázás – pénzügyi ütemezés**

A beruházás az ÉAOP-5.1.1/B-2009-0001 projekt keretében támogatott, de a Kbt. 131.§ (1) bek. szerint Vállalkozó előleg kifizetését nem kérte.

Megrendelő a Vállalkozó által 3 pld.-ban benyújtott és a műszaki ellenőr által igazolt szakasz- és végszámlát a számla befogadását követően átutalással egyenlíti ki Vállalkozó részére.

Vállalkozó számlaszáma: 11600006-00000000-09172274

A számla benyújtásának előfeltétele a Műszaki ellenőrrel történő előzetes teljesítményigazolás.

Vállalkozó a teljesítés során az 50%-os műszaki készültség elérését követően 1 db részszámla és a sikeres, hiánymentes műszaki átadás-átvételi eljárást követően 1 db végszámla benyújtására jogosult. A számlák kifizetése a Kbt. 130.§ (3) bek. szerinti határidőben történik.

A beszerzés finanszírozása részben Európai Unió támogatott forrásból valósul meg. Erre tekintettel a benyújtott számlák támogatott részének kiegyenlítése a 4/2011. (I.28.) Kormányrendelet 56.§ (1) bekezdése szerint **utó-finanszírozás** előírásainak megfelelően történik.

A kifizetésre irányadó továbbá az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 14.§-a is.

Megrendelő felhívja a Vállalkozó figyelmét az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art.) 36/A.§-ában foglaltakra.

Végszámla a hiánypótlás-mentes műszaki átadás-átvételi eljárás lezárását követően nyújtható be.

## **6. Biztosítékok**

Vállalkozó a szerződés szerinti feladatainak késedelmes teljesítése esetén – a késedelem első napjától késedelmi kötbért köteles fizetni, melynek mértéke napi 50.000.-Ft, a késedelem legfeljebb 20 naptári nap lehet. A 20 naptári napot meghaladó késedelem rendkívüli felmondásnak minősül.

A felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a létesítmény rendeltetésszerű használatba vétele a Vállalkozó hibájából megghiúsul, akkor a Megrendelő ebből eredő kimutatható kárát a Vállalkozó megtéríti.

## **7. Megrendelő jogai és kötelezettségei**

Megrendelő kötelezettsége a munkaterületet munkavégzésre alkalmas állapotban átadni Vállalkozó részére, külön jegyzőkönyvben, vagy építési naplóban rögzítve.

Megrendelő a műszaki átadás-átvétel során köteles a munkát megvizsgálni, a vizsgálat alapján felfedezett hibákat, hiányosságokat, azok kijavításának, pótlásának határidejét a hibás, hiányos munkarészekre eső költségvetési összeget, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

Megrendelő nem tagadhatja meg az átvételt a szolgáltatás olyan jelentéktelen hibái, hiányai miatt, amelyek kijavításukkal vagy pótlásukkal járó munkák folytán nem akadályozzák a rendeltetésszerű használatot.

## **8. Vállalkozó jogai és kötelezettségei**

Vállalkozó a Megrendelőtől 2 pld. engedélyezési tervdokumentáció másolatot vesz át a szerződés megkötését követően.

Vállalkozó köteles a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendeletének megfelelően építési naplót vezetni a kivitelezés teljes időtartama alatt, valamint a vonatkozó rendeletek szerinti adatszolgáltatások teljesítésére.

Vállalkozó köteles az építési naplót az építkezés helyszínén, jól hozzáférhető helyen tárolni, hogy a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt, utasítást a felek képviselői egymással közölhessék.

Vállalkozó köteles együttműködni a Megrendelő műszaki ellenőrével, munkáját segíteni.

Az eltakarásra kerülő munkarészek vonatkozásában a Vállalkozó az eltakarás előtt legalább 3 nappal köteles Megrendelő műszaki ellenőrért írásban (levélben vagy telefaxon) értesíteni az eltakarás időpontjának megjelölésével.

Az értesítési kötelezettség elmulasztása esetén - a Megrendelő vagy műszaki ellenőre igényére - a Vállalkozó köteles az eltakart munkarészt saját költségén feltárni és az ellenőrzést követően az eltakarási munkát ismételten elvégezni.

Vállalkozó a műszaki átadás-átvételi eljárás időpontjáról a megrendelőt 15 nappal korábban írásban köteles értesíteni készre jelentés formájában.

Megrendelő az érdekelt szervek egybehívásával az átadás-átvételi ill. a használatbavételi eljárást lefolytatja.

Felek a szolgáltatás átadásakor közösen elvégzik azokat a szakmailag szokásos és indokolt üzempróbákat, amelyek a teljesítés megfelelő minőségének, a létesítmény rendeltetésszerű használhatóságának megállapításához szükségesek.

Gépészeti berendezések esetében sikeres teljesítés: legalább 72 óra folyamatos próbaüzem, a sikeres üzembe helyezési eljárás befejezése és a próbaüzemi jegyzőkönyv Megrendelő részéről történő aláírása. A próbák feltételeit és azok lebonyolítását illetve a próbaüzemhez szükséges energiahordozók költségét a Vállalkozó biztosítja,

Vállalkozó a műszaki átadás-átvételi eljárás időpontjában köteles a Megrendelő részére 2 pld.-ban átadni a terv és kivitelezett állapot közötti eltéréseket (terv szerinti megvalósulás esetén is) tartalmazó megvalósulási (átadási) tervdokumentációt, valamint azokat az iratokat (építési napló és azok mellékletei, ellenőrző, mérési jegyzőkönyvek és egyéb minőségi vizsgálatok eredményei, stb.) melyek a rendeltetésszerű teljesítés elbírálásához és a létesítmény üzembe helyezéséhez (használatba vételi engedélyéhez, üzembe helyezési eljáráshoz) szükségesek.

Vállalkozó köteles az építési területen keletkező valamennyi (építési, saját kommunális, egyéb) hulladék elszállításáról saját költségén gondoskodni, ezekkel kapcsolatos nyilvántartási és jelentési kötelezettségeket teljesíteni, különös tekintettel az esetleg keletkező veszélyes hulladékokra.

Felek egybehangzóan rögzítik, hogy figyelemmel az üzembe helyezés és használatba vétel feltételeinek biztosításához fűződő alapvető megrendelői (beruházói) érdekre a teljesítés, szolgáltatás átvételét mindaddig megtagadhatja, míg a vállalkozó az e pontban felsorolt valamennyi tervet és iratot rendelkezésre nem bocsátja.

Felek a műszaki átadás-átvétel időpontjától számítva az előírt 2 év jóteljesítés idejéig évente utó-felülvizsgálati eljárást tartanak. Az utó-felülvizsgálati eljárást a Megrendelő készíti elő és hívja meg arra a Vállalkozót.

A meghívót az eljárás megkezdésének napját megelőzően 15 nappal kell megküldeni, mellékelve a Megrendelő (üzemeltető) által összeállított hibajegyzéket is. A Megrendelő az eljárásról a meghívottak jelenlétében jegyzőkönyvet vesz fel. A jegyzőkönyvben fel kell tüntetni a résztvevőknek a hibákkal, hiányokkal kapcsolatos

nyilatkozatát és a Vállalkozó által elismert hibák kijavítására, ill. a hiányok pótlására vállalt határidőt.

### **9. Együttműködésre vonatkozó feltételek**

Vállalkozó köteles a megrendelő által biztosított - helyszíni szerelést igénylő - berendezési és felszerelési tárgyakat a megrendelő helyszíni képviselőjének irányítása mellett végleges helyükön felszerelni, külön megállapodás alapján.

Vállalkozó a Megrendelő külön igénye alapján köteles elvégezni az esetleges egyéb pótmunkák kivitelezését is, amelyre a felek külön szerződést kötnek. Pótmunka megrendelése a Megrendelő képviselője által az építési naplóban vagy Megrendelői levélben történik, amelynek esetén az árképzés az alábbi:

- anyag és időnorma TERC vagy KONTROLL költségvetés készítő program szerint
- Anyagárak: gyártó illetve forgalmazó napi árai + 10% szállítási költség
- Nettó rezsioradíj: 1680.-Ft/óra

A Megrendelő tudomásul veszi, hogy mindennemű pótmunka és tervmódosítás kizárólag hivatalos megrendelésre vállalható annak kinyilatkozásával, hogy a felmerülő költségeket a Megrendelő viseli. Egyéb esetekben pótmunka elszámolására nincs lehetőség.

Mivel jelen szerződés közbeszerzés alapján megvalósuló szerződés, ezért elsődlegesen a Kbt. szabályait kell a pótmunkákra vonatkozóan alkalmazni.

Megrendelő kijelenti, hogy harmadik személy az építési munka területére vonatkozóan nem érvényesíthet olyan jogos igényt, amely a kivitelezési munka végzését akadályozza.

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a megrendelő a műszaki ellenőrzést a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet szerint látja el.

### **10. Szerződés felmondása**

Jelen Építési Vállalkozási szerződés rendes felmondására nincsen lehetőség.

Felek rendkívüli felmondással abban az esetben élhetnek, ha a másik fél jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megszegi és szerződésszegő magatartásával, vagy mulasztásával az erre irányuló írásbeli felszólítást követő 8 napon belül sem hagy fel. Bármely fél rendkívüli felmondása esetében a felmondásig terjedő időre elvégzett munka anyag- és munka díja kerül elszámolásra.

Vállalkozó szerződött feladatait és kötelezettségeit szakszerűtlen módon teljesíti, ezért jogosult minden szakszerűtlen utasítás megtagadására. Amennyiben Megrendelő a szerződéses feltételeket a teljesítést veszélyeztetve módosítja és azzal Vállalkozó nem ért egyet, úgy a vállalkozó a módosítás hatálybalépéséig megérkező írásbeli nyilatkozatával jogosult a szerződést felmondani. Ez esetben a szerződés a módosítás hatályba lépésével egyidejűleg megszűnik és a megszűnésig elvégzett munka anyag- és munkadíja kerül elszámolásra.

Vis major esetben csak abban az esetben szűnik meg a szerződés, ha a Vállalkozó részéről a teljesítés véglegesen lehetetlenné válik.

Megrendelő a Kbt. 125. §-ra való hivatkozással köteles szerződéses feltételként előírni, hogy:

- a) a Vállalkozó nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja

szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;

b) a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti.

A Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) a Vállalkozóban – mint nyertes ajánlattevőben - közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

b) a Vállalkozó – mint nyertes Ajánlattevő - közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

Felmondás esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult

Megrendelő a Kbt. 40.§ (3) bek. szerint az ajánlattételi felhívásban tájékoztatta Vállalkozót, hogy támogatásra irányuló igényt (pályázatot) nyújtott be, ezért a támogatásra irányuló igény el nem fogadását, vagy az igényeltnél kisebb összegben történő elfogadását olyan körülménynek kell tekinteni, amelyre az Megrendelő a szerződés megkötésére vagy teljesítésére képtelenné válása okaként hivatkozhat [76. § (1) bekezdés d) pont, 124. § (9) bekezdés].

### **11. Jótállási és szavatossági feltételek**

Vállalkozó a jelen szerződés I. pontjában meghatározott feladatok elvégzéséért a Magyar Szabványban és a vonatkozó törvényi szabályozásokban, rendeletekben előírt jótállási és szavatossági feltételeket vállal. A Vállalkozó jótállási kötelezettsége az átadott és hiánymentesen átvett épületre, építményre 2 év (azaz 24 hónap) időszakra terjed ki.

A jótállási kötelezettség kezdetét a hiánymentes műszaki átadás-átvétel időpontjától és az ezt dokumentáló jegyzőkönyv dátumától kell számítani. Jótállási határidő lejártá után a szavatossági és a kötelező alkalmassági időből eredő kötelezettség érvényes.

Vállalkozó köteles a műszaki átadási-átvételi eljárást megelőző 3 munkanappal a teljes (nettó) szerződéses összeg 3 %-át jótéjesítési garanciaként nyújtani. Jótállási garancia a Vállalkozó választása szerint nyújtható a pénzüsszegnek a Megrendelő bankszámlájára történő befizetésével illetve átutalással, bankgarancia biztosításával vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

Amennyiben a jótéjesítési garanciát Vállalkozó bankgarancia vagy biztosítói kötelezvény formájában nyújtja, annak kedvezményezettje a Megrendelő. A bankgaranciának vagy a biztosítói kötelezvénynek a jótállási időszak lejártát követő 60 napjáig érvényesnek kell lennie.

## 12. Egyéb rendelkezések

Az átadás-átvétel idején fennálló hibák, hiányok kijavításának ideje 15 napnál hosszabb nem lehet.

A Megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentációtól, illetőleg a Vállalkozó által benyújtott pályázat költségvetésben megjelölt és elfogadott anyagoktól eltérőt a vállalkozó csak a megrendelő előzetes írásos engedélyével építhet be.

Egyebekben bármely a tervtől, ill. a pályázati anyagtól eltérő kivitelezés csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása alapján lehetséges.

Megrendelő által biztosított anyagot, szerkezetet Vállalkozó elfogadja, annak összegével a vállalkozási díj módosításra kerül.

Erre vonatkozóan Vállalkozó határozza meg azt az időpontot, ameddig el tudja fogadni a módosítási igényeket.

Az ajánlattevő nem számolhatja fel a tervdokumentációban szereplő valamely munka végleges elmaradása esetén az erre eső vállalkozási díjat.

Az elmaradó munkák elszámolásának alapbizonylata a kiviteli tervdokumentáció, beárazott ajánlati költségvetés, valamint az építési napló, vagy a felek képviselőinek erre irányuló külön írásbeli megállapodása.

A szerződés lényeges feltételeit érintő kérdésekben - ideértve a felek által lényegesnek minősített szerződéses feltételeket is - kizárólag a Vállalkozási szerződést aláíró alábbi személyek jogosultak érdemben nyilatkozni.

Az ilyen irányú esetleges naplóbejegyzéseket a felek semmisnek tekintik.

- a) **Megrendelő részéről:** Dr. Kovács Ferenc Polgármester és  
Dr. Szemán Sándor Címzetes főjegyző  
Tel: 06 42 524 524
- b) **Vállalkozó részéről:** Jeszenszki István Zsolt  
Tel: 06 20 931 18 18  
Fax: 06 42 460 476

A felek megállapodnak abban, hogy a munkavédelmi, tűzvédelmi, élet- és vagyonbiztonsági előírások betartása, betartatása a Vállalkozó feladatai közé tartozik és kijelentik, hogy a Megrendelőt ez irányú felelősség nem terheli.

Vállalkozót terheli a tárgyi munkavégzéssel kapcsolatosan a munkaterületen kívül, közterületen, vagy más magántulajdonban okozott károk helyreállításának költsége, függetlenül attól, hogy azt a Vállalkozó vagy alvállalkozója okozta.

Vállalkozó köteles a közterületre és a közútra felhordott, lehullott szennyező anyagokat (pl: sár, építési anyagok, olaj, stb.) azonnal, saját költségén letisztítani, szükség esetén a kármentést megkezdeni és az illetékes hatóságokat értesíteni.

Vállalkozó felelős az általa és alvállalkozói által végzett munkáért, valamint a munkavégzés során az építési területen kívül okozott mindennemű (úttestben, járdában, épületben, zöld növényzetben stb.) kárért. A kár megtérítése 8 napon belül esedékes ellenkező esetben azt a Megrendelő megtéríti az Ajánlattevő/Vállalkozó terhére, amely összeg a végszámlából levonásra kerül.

A kivitelezési munkával kapcsolatos környezetszennyezési, vagy egyéb bírsággal, kártérítési kötelezettséggel kapcsolatos igényekért kizárólag Vállalkozó felel.

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a generál építési szerződés teljes összegére megkötött felelősségbiztosítást a műszaki átadás-átvétel lezárásának napjáig fenntartja.

A felelősségbiztosítás másolatát Vállalkozó az építési munkák megkezdése előtt 3 nappal átadta a Megrendelő részére. Amennyiben Vállalkozó a felelősségbiztosítást a kivitelezés időtartama alatt felmondja ill. megszünteti, abban az esetben ezt a Megrendelő rendkívüli felmondásnak tekinti Vállalkozó részéről.

Jelen szerződés nem szabályozott kérdéseiben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései, valamint a mindenkor hatályos jogszabályok az irányadóak.

Szerződő felek az együttműködés során esetlegesen keletkezett jogviták elintézését közvetlen tárgyalásos úton rendezik, amennyiben az eredménytelen marad, a szerződő felek elismerik magukra a területileg és hatáskör tekintetében illetékes Bíróság kizárólagos illetékességét.

Jelen szerződést módosítani kizárólag írásban csak a szerződő Felek cégszerű aláírásával lehet.

Jelen szerződést a felek, mint ügyleti akaratuknak mindenben megfelelő elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag aláírták.

Nyíregyháza, 2012. július 17.



Megrendelő  
Nyíregyháza Megyei Jogú Város  
Önkormányzata

**ABAKUSZ-BAU**  
Magas és Mélyépítő Kft.  
4400 Nyíregyháza, Ószőlő u. 110.  
Adószám: 13053266-2-15  
Bsz.: 11600006-00000000-09172274  
Cégj.sz.: 15-09-068404

Vállalkozó  
**ABAKUSZ-BAU KFT.**

Melléklet: Közbeszerzési eljárás során benyújtott Vállalkozói ajánlat és nyilatkozatok.

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Dátum: 2012.07.17.

Aláírás: P. Tóth